

Expo

AUSSTELLUNGEN IN UND UM LUXEMBURG

Amneville

Patrick Bachs et Christophe Miralles
peintures et dessins, Crid'Art (bois de Coulange, tél. 0033 3 87 17 22 22), *jusqu'au 10.10, tous les jours 13h30 - 19h.*

Arion

Gérard Beckers: Icebergs et baleines
photographies, Maison de la Culture (Parc des Expositions, tél. 0032 63 22 04 39), *du 2 au 31.10, ma. - sa. 14h - 18h.*

Limes
exposition itinérante, Maison de la Culture (Parc des Expositions, tél. 0032 63 22 04 39), *du 10 au 29.10, ma. - di. 14h - 18h.*
Vernissage le 9.10 à 11h.

Bech-Kleinmacher

André Hein
Molerei, Wäistuff vum Folkore - a Wäimüsee "A Possen" (1, Wëttelsgaass, tél. 69 73 53), *bis de 15.12., Dè. - So. 14h - 22h.*

Bettembourg

Max Mehring et Michel Pinault
peintures et sculptures, Parc Merveilleux (rte de Mondorf), *jusqu'au 10.10, tous les jours 11h - 17h.*

David Russon et Frédéric Oulieu
peintures, Galerie B/C2 (63, route de Dudelange, tél. 021 71 09 91 / 021 73 18 38.), *jusqu'au 10.10, je. + ve. 18h - 22h, sa. 14h - 22h + di. 15h - 20h.*

Clervaux

The Family of Man
photographies, château (montée du Château, tél. 92 96 57), *jusqu'au 31.12, ma. - di. 10h - 18h.*

Margot Reding-Schroeder
peintures, Dexia Banque Internationale à Luxembourg (6, Grand-rue), *jusqu'au 8.3.05, lu. - ve. 10h - 16h.*

Dudelange

Thierry Pertuisot: Paysages et affleurements
peintures, Galerie Dominique Lang (Gare-Ville), *jusqu'au 16.10, ma. - di. 15h - 19h.*

Profumo di donna
photographies, sculptures, peintures et collages, de Dominique Cerf, Carole Chaine, Véronique Kolber, Dany Prum, Barbara Wagner et Trixi Weis, Galerie Nei Liicht (rue Dominique Lang, tél. 51 61 21 292), *jusqu'au 9.10, ma. - di. 13h - 19h.*

Esch

Gerhard Hahn
Skulpturen, Galerie Schlassgoart (Centre Profilard, 66, rue de Luxembourg, Tel. 47 92-23 70), *bis zum 29.10, Mo. - Sa. 10h - 17h.*

Ann Vinck
peintures, gravures et sculptures, Galerie d'Art du Théâtre municipal (122, rue de l'Alzette, tél. 54 09 16), *du 6. au 22.10, ma. -*

Jean-Marc Brunet: Autour du livre
livres-objets, gravures, huiles sur toile et monotypes, Librairie Intermède (8, rue Auguste Charles, tél. 26 29 61 72), *jusqu'au 30.10, lu. - ve. 14h - 18h45, sa. 9h - 16h.*

Lynn Chadwick
sculptures, Galerie l'Indépendance (Dexia Banque Internationale, 96, rte d'Esch), *jusqu'au 29.10, lu. - sa. 8h30 - 16h30.*

Contemporary German Painting, Sculpture and Photography

exposition collective, Galerie Clairefontaine Espace 1 (7, place Clairefontaine, tél. 47 23 24), *jusqu'au 6.11, ma. - ve. 14h30 - 18h30, sa. 10h - 12h + 14h - 17h.*

Contre l'oubli
textes et images réalisés par des élèves du LTB en 1998 sur une visite au camp de concentration de Natzweiler, Foyer de la halle Victor Hugo (ave Victor Hugo), *du 4 au 8.10, lu. 14h - 18h, ma. - je. 9h - 18h + ve. 9h - 12h.*

Marc Couturier: Aucuba Teatrini et Jill Mercedes: Depressed For No Reason

Agence d'Art Contemporain Stéphane Ackermann (57, rue de Strasbourg, tél. 48 38 87), *du 2.10 au 13.11, me. - sa. 14h30 - 18h30 et sur rendez-vous.*
Vernissage de l'exposition et inauguration du nouveau espace ce vendredi, 1.10 à 18h.

Simone Decker: Point of View et Michael Light: 100 Suns
Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain (41, rue Notre-Dame, tél. 22 50 45), *du 9.10 au 2.1.05, me. - lu. 11h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.*
Vernissage le 9.10 à 11h.

Jan Dungal: Painter of the Living Jungle
natur musée (25, rue Münster, tél. 46 22 40-300), *jusqu'au 10.10, ma. - di. 10h - 18h.*

Dusch
peintures La Galerie (10-16, place de la Gare, tél. 26 95 70 70), *jusqu'au 2.10, ve. 11h - 18h + sa. 14h - 18h.*

Elliot Erwit: Rétrospective
photographies, Galerie d'art contemporain "Am Tunnel" (16, rue Zithe, tél. 40 15 24 50), *jusqu'au 16.1.05, lu. - ve. 9h - 17h30, di. 14h - 18h.*

Ralph et Heike Dotzel et Andrea Gabbriellini
bijoux d'art et peintures, Galerie Orfèo (28, rue des Capucins, tél. 22 23 25), *du 2.10 au 13.11, ma. - sa. 10h - 12h + 14h - 18h.*
Vernissage ce vendredi, 1.10 à 18h.

Corine Ferté: Se voir en peinture
Espace ApArt (25, rue Pierre Krier, tél. 26 48 14 16), *jusqu'au 23.10, ma. - ve. 13h30 - 19h, sa. 10h - 15h.*

Roland Fischer
photographies, Espace 2 de la Galerie Clairefontaine (21, rue du St-Esprit, tél. 47 23 24), *jusqu'au 6.11, ma. - ve. 14h30 - 18h30, sa. 10h - 12h + 14h - 17h.*

Sabine Frank
Brotmalerei, Couloir déambulatoire du Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster (28, rue Münster), *vom 8. bis zum 17.10., täglich 8h - 18h.*
Eröffnung am 7.10. um 17h.

Igor Ganikowski
oeuvres récentes, Galerie Editions Simoncini (22, rue Louvigny, tél. 47 55 15), *jusqu'au 30.10, ma. - ve. 12h - 18h, sa. 10h - 12h + 14h - 17h.*

Klaus Hartmann
peinture, Alimentation Générale, Art Contemporain Nosbaum & Reding (101, rue Adolphe Fischer, tél. 26 19 05 55), *jusqu'au 6.11, ma. - sa. 14h - 18h30.*

Brigitta Heyduck: Landschaftsimpessionen
Malerei, Artium Art Gallery, (49, ave Monterey/11c bd Joseph II, Tel. 26 44 00 66), *bis zum 15.10., Mo. - Fr. 14h - 18h.*

Idee Europa - Entwürfe zum "ewigen Frieden"
Ordnungen und Utopien für die Gestaltung Europas von der Pax Romana zur Europäischen Union, Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster (28, rue Münster), *jusqu'au 31.10, lu. - sa. 9h - 19h.*

La tentation du regard
peinture bourgeoise de l'Age d'Or aux Pays-Bas, collections d'Anvers et de Luxembourg, Villa Vauban (18, ave Emile Reuter,

tél. 47 96 45 70), *jusqu'au 5.12, ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.*

Lave-toi ...!
l'histoire de l'hygiène et de la santé publique en Europe, Musée d'Histoire de la Ville (14, rue du St-Esprit, tél. 47 96 45 00), *jusqu'au .24.10, ma. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.*
Visites guidées régulières les jeudis à 18h et les dimanches à 15h + 16h.

Dorothee Luik und Anke Raum: Von A nach Z Unterwegslektüre

Fotografien und Monotypien, Café am Musée (Musée de la Ville) *bis zum 13.11., Di., Mi., Fr. - So. 10h - 18h, Do. 10h - 20h.*

mentalklinik: self01
Mudam Camp de base, Banque de Luxembourg (41, ave J.F. Kennedy, tél. 45 37 85-1), *du 6.10 au 11.12, lu. - ve. 9h - 18h, sa. 12h - 18h.*
Vernissage le 5.10 à 18h30.

Lis Prüssen: Tales, unfinished ...

rouillures sur tôles et toiles, Galerie de Luxembourg (Espace Paragon, 45, bd Joseph II, tél. 45 63 70), *du 9 au 30.10, ma. - sa. 15h - 18h30.*
Vernissage le 8.10 à 18h.

Sozialaarbecht vu Gronn op

Fotoen zu 25 Joer Inter-Actions (Faubourgs), Couloir déambulatoire du Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster (28, rue Münster), *bis de 5.10., Mèi. - Sa. 8h - 18h.*

Trésors insoupçonnés
orfèverrie ancienne, Musée national d'histoire et d'art (Marché-aux-Poissons, tél. 47 93 30-1), *jusqu'au 28.11, ma. - di. 10h - 17h.*
Visites guidées les jeudis (D + L) et les dimanches (F) à 15h, excepté le 10.10 (D) et le 21.11 (D).

Aimée Venel: L'élégance de l'art
peintures, La Galerie (10-16, place de la Gare, tél. 26 95 70 70), *du 4 au 30.10, lu. - ve. 11h - 19h, sa. 14h - 18h.*
Vernissage le 6.10 à 18h.

Judi Werthein et Leandro Erlich: Turismo
Mudam Camp de base, Banque de Luxembourg (41, ave J.F. Kennedy, tél. 45 37 85-1), *du 6.10 au 11.12, lu. - ve. 9h - 18h, sa. 12h - 18h.*
Vernissage le 5.10 à 18h30.

Mersch

Desert Art
oeuvres de Lorna Fencer Napurrula, Paddy Carrol Tjungarrayi, Emma Nungala, Louise Noumina, Jeannie Bruno Mampitjinpa et Barney Ellaga, Mierscher Kulturhaus (53, rue G.-D. Charlotte) (53, rue Grand-Duchesse Charlotte, tél. 26 32 43 -1), *du 6 au 31.10, lu. + ma. 9h30 - 12h + 14h - 17h.*
Vernissage le 5.10 à 18h.
Visites guidées sur demande, tél. 26 32 16 16.

Metz

Claude Melin: Ecritures déchirées
peinture, Galerie d'exposition de l'Arsenal (avenue Ney, tél. 0033 3 87 39 92 00), *du 2.10 au 7.11, ma. - sa. 13h - 18h, di. 14h - 18h.*
Vernissage ce vendredi 1.10 à 18h.

Photo Forum
Grand Hall de l'Arsenal (avenue Ney, tél. 0033 3 87 39 92 00), *jusqu'au 31.10, ma. - di. 13h - 19h.*

Saarbrücken

Kunstszene Saar: Im Augenblick
Galerie im Saarländischen Künstlerhaus (Karlstraße 1, Tel. 0049 681 37 24 85), *bis zum 31.10., Di., Do. - So. 10h - 18h, Mi. 10h - 22h.*

Trier

Anja Ganster
Malerei Galerie Junge Kunst (Karl-Marx-Str. 90, Tel. 0049 651 9 76 38 40), *bis zum 3.10., Fr. 17h - 19h + Sa. 11h - 14h.*

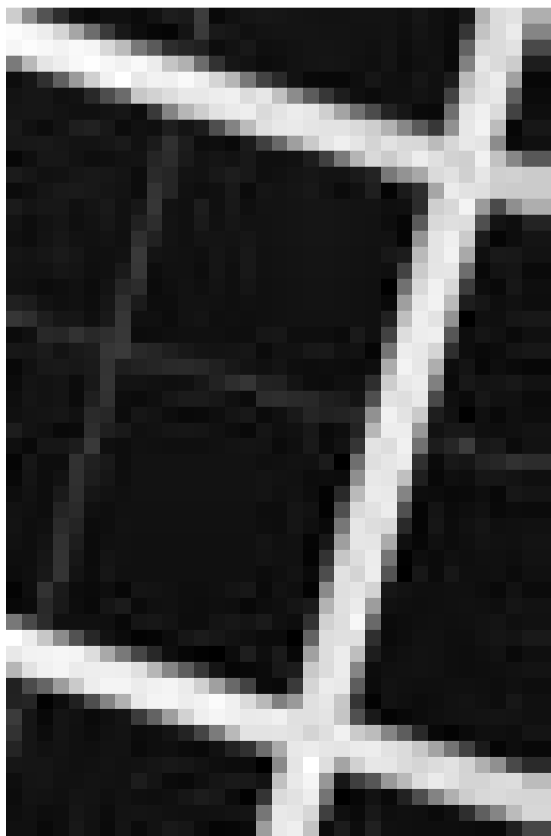
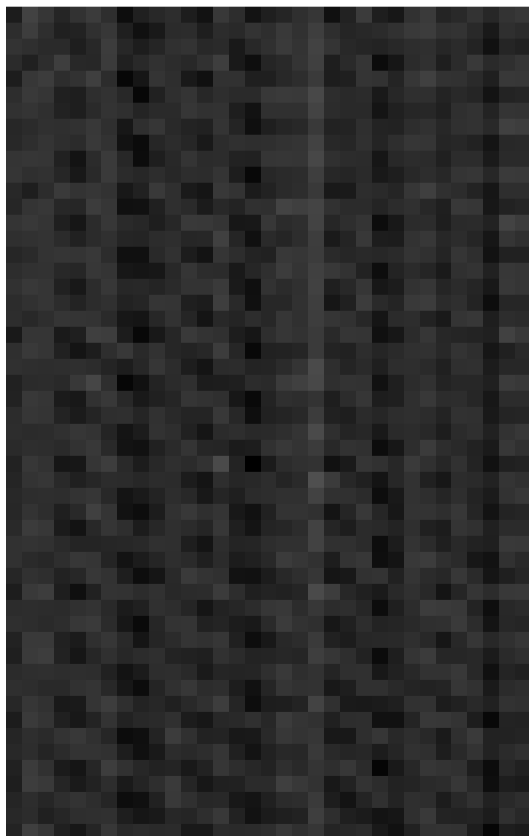
Thomas Scheider: Der Wahnsinn ist im Tal ...
Klang- und Objektinstallation, Original-Baracke aus der Kriegszeit, Landesgartenschau-Gelände, (Petrisberg) *bis zum 24.10, täglich 9h - 21h.*

Völklingen

Inka Gold
120 Goldexponate aus dem Larco Museum Peru, Gebläsehalle der Völklinger Hütte (Tel. 0049 6898 9 10 01 00), *bis zum 28.11., täglich 10h - 19h.*

Wiltz

Rino Telaro
peintures, Gal. Weber (7, rue des Tondeurs, tél. 95 72 36), *jusqu'au 24.10, tous les jours 15h - 18h.*



Architektur und Ästhetik
(mb) - Etwas befremdend wirken die Fotografien von Roland Fischer eingangs schon. Die erste Serie der Ausstellung in der Galerie Clairefontaine, Espace 2 zeigt frontal drei Fassaden von großen Wolkenkratzern, aufgenommen in den Geschäftsvierteln von amerikanischen, französischen und asiatischen Metropolen. Jedoch sind die stark reduzierten Ausschnitte keineswegs in einen geographischen Kontext zu setzen - sie wirken abstrakt. Ebenso die Aufnahmen des Pavillons von Mies van der Rohe in Barcelona. Im Mittelpunkt stehen die Bestandteile der Konstruktion als solche.

Was ihn interessiert, ist nicht das Abbild der Wirklichkeit, nicht das Dokumentarische, sondern der Unterschied zwischen Darstellung und Realität. Die Ästhetik bleibt dabei nie auf der Strecke.

Eine starke Spannung liegt auch in den Fotografien der spanischen und französischen Kathedralen, bei denen Fischer den Innenraum des Gebäudes mit der Aufnahme der Fassade des Bauwerks überblendet. Man ist hin und her gerissen zwischen Oberfläche und Tiefe, Struktur und Raum.

Bis zum 6. November.